

# SALUS<sup>®</sup> | QUANTUM

CONTROLS

## SQ610 | SMART THERMOSTAT



SALUS SMART HOME  
READY



WIRELESS  
CONTROL



230V POWER  
SUPPLY



COMFORT  
OF A WARM FLOOR



EASY  
INSTALLATION



MULTIFUNCTIONALITY



HUMIDITY  
SENSOR



## Wprowadzenie:

**SQ610 Quantum** jest pomieszczeniowym regulatorem temperatury opartym o technologię ZigBee, służącym do bezprzewodowego sterowania urządzeniami z serii iT600 takimi jak: listwa sterująca KL08RF, mini głowica TRV, moduł sterujący kotłem RX10RF.

Aby regulator miał możliwość sterowania przez Internet lub za pomocą aplikacji mobilnej **SALUS Smart Home (tryb ONLINE)**, należy podłączyć go z bramką internetową UGE600 (sprzedawana osobno). Z poziomu aplikacji istnieje możliwość parowania go z innymi elementami systemu np.: Smart Plug SPE600, Smart Relay SR600 czy czujnik otwarcia okna (drzwi) OS600 / SW600.

Można także używać regulatora lokalnie bez połączenia z Internetem (**tryb OFFLINE**), jednak należy pamiętać, że jego komunikacja z innymi urządzeniami musi odbywać się za pośrednictwem jednostki koordynującej C010RF (sprzedawana osobno).

**SQ610 QUANTUM** może pracować jako samodzielny regulator podłączony przewodowo do odbiornika (bez współpracy z bramką internetową UGE600 lub koordynatorem C010RF).

**Pełna wersja instrukcji w formacie PDF znajduje się na stronie internetowej [www.salus-controls.com](http://www.salus-controls.com)**

## Zgodność produktu

Dyrektywy UE: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU i 2011/65/EU.

Pełne informacje dostępne są na stronie internetowej [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com)



## Bezpieczeństwo

Używać zgodnie z regulacjami obowiązującymi w danym kraju oraz na terenie UE. Urządzenie należy używać zgodnie z przeznaczeniem, utrzymując je w suchym otoczeniu. Produkt wyłącznie do użytku wewnątrz budynków. Instalacja musi zostać przeprowadzona przez wykwalifikowaną osobę, zgodnie z zasadami obowiązującymi w danym kraju oraz na terenie UE.



## Ostrzeżenie:

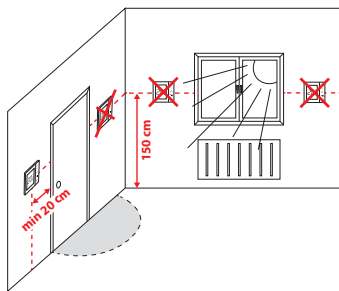
Upewnij się, że jesteś odłączony od głównego zasilania AC 230V zanim zaczniesz proces instalacji lub montażu.

### Zawartość opakowania:

- 1) Regulator SQ610 Quantum
- 2) Śrubki montażowe
- 3) Instrukcja

## Zanim zaczniesz:

Wybierz właściwą lokalizację regulatora



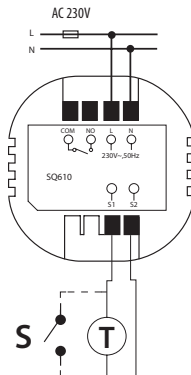
**Montaż:** do montażu regulatora użyj akcesoriów dołączonych do zestawu (śrubki montażowe). Zdejmij tylną płytkę z regulatora w celu zamontowania jej na ścianę. Następnie nałóż poprawnie regulator na płytkę.



### Uwaga:

**Idealna pozycja** do montażu regulatora SQ610 wynosi ok. **1,5 m** nad poziomem podłoża, z dala od wszelkich źródeł ciepła lub chłodu. Nie zaleca się montować regulatora na ścianie zewnętrznej, w przeciągu lub w miejscu, gdzie będzie narażony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

## Schemat podłączenia



### Wyjaśnienie symboliki:

S – styk beznapięciowy

T – czujnik temperatury np. FS300

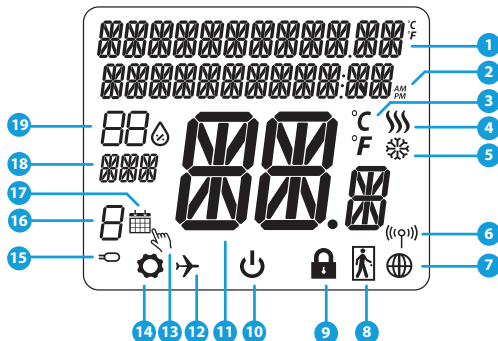
L, N - zasilanie 230V

COM, NO - wyjścia beznapięciowe

### Wejścia S1,S2:






- czujnik temperatury powietrza lub podłogi,
- styk zewnętrzny beznapięciowy (ON/OFF) lub czujnik obecności (np. karta hotelowa).

# Opis ikon wyświetlacza



- |    |   |     |   |
|----|---|-----|---|
| 1. | Opis Menu / Ustawień + Zegar  | 10. | Ikona trybu Standby                       |
| 2. | Tryb Zegara AM/PM   | 11. | Aktualna Temperatura / Zadana Temperatura |
| 3. | Jednostka temperatury   | 12. | Tryb Wakacyjny                            |
| 4. | Wskaźnik ogrzewania (animacja ikony oznacza, że działa tryb ogrzewania) | 13. | Tryb tymczasowego nadpisanie              |
| 5. | Wskaźnik chłodzenia (animacja ikony oznacza, że działa tryb chłodzenia) | 14. | Ikona ustawień                            |
| 6. | Wskaźnik połączenia RF (z koordynatorem)                                | 15. | Dodatkowy czujnik temperatury             |
| 7. | Wskaźnik połączenia z internetem  | 16. | Numer programu harmonogramu               |
| 8. | Czujnik obecności (karta hotelowa)                                      | 17. | Ikona aktywnego harmonogramu              |
| 9. | Funkcja blokady przycisków  | 18. | Wskaźnik dni tygodnia                     |
|    |   | 19. | Wskaźnik wilgotności                      |

## Opis Przycisków

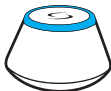
Przycisk	Funkcja
	<p>1) Przycisk Menu / Przycisk Powrotu.</p> <p>2) Na GŁÓWNYM EKRANIE: Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy aby zmienić tryb pracy termostatu (Tryb Harmonogramu / Tryb Ręczny / Tryb tymczasowego nadpisania).</p> <p>3) Na EKRANIE USTAWIEŃ: Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy aby wyjść z ustawień bez zapisywania zmian.</p> <p>4) Na EKRANIE PAROWANIA (w trakcie instalacji regulatora i wyboru TYPU SYSTEMU) przytrzymanie klawisza przez 3 sekundy spowoduje odsłonięcie ustawień rozszerzonych (instalacja z RX10RF)</p>
	Przycisk "W DÓŁ" (Obniża wartości parametrów / poruszanie się po menu "W DÓŁ")
	Przycisk "W GÓRĘ" (Podwyższa wartości parametrów / poruszanie się po menu "W GÓRĘ")
	<p>1) Przycisk "OK" (Potwierdź wartość parametrów / Przejdź do następnego menu / Zapisz ustawienia).</p> <p>2) Na GŁÓWNYM EKRANIE: Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy aby wejść w tryb Standby.</p> <p>3) Na EKRANIE USTAWIEŃ: Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby przejść do EKRANU GŁÓWNEGO z zapisaniem wszystkich zmian w ustawieniach.</p>
	Na GŁÓWNYM EKRANIE - naciśnij i przytrzymaj te przyciski jednocześnie przez 3 sekundy aby ZABLOKOWAĆ / ODBLOKOWAĆ klawisze regulatora.

# KOMPATYBILNOŚĆ Z INNYMI URZĄDZENIAMI SALUS CONTROLS

Regulator SQ610 Quantum może pracować w trybie ONLINE lub OFFLINE.

W pierwszej kolejności należy zdecydować, w którym trybie będzie pracował.

## TRYB ONLINE



**Uniwersalna Bramka UGE600 jest POŁĄCZONA Z INTERNETEM**

Można konfigurować i korzystać ze wszystkich urządzeń przez aplikację SmartHome

Pobierz aplikację Smart Home na swoje urządzenie z iOS lub z Androidem aby uzyskać dostęp do zdalnego sterowania urządzeniami SALUS.



SALUS  
Smart Home



## TRYB OFFLINE



**LUB**



**Uniwersalna Bramka UGE600 NIE JEST PODŁĄCZONA DO INTERNETU**

Można korzystać ze swoich urządzeń w sieci lokalnej bez aplikacji SmartHome. Bramka działa jako standardowy koordynator sieci ZigBee.

**C010RF Koordynator** - to element pozwalający na pracę urządzeń bezprzewodowych w trybie Offline i jest niezbędny do utworzenia sieci ZigBee. Nie ma możliwości podłączenia Internetu przy użyciu koordynatora C010RF.

## Kompatybilne urządzenia:



**SR600\***

Inteligentny  
Przełącznik



**SPE600\***

Inteligentna  
Wtyczka



**KL08RF**

8-strefowa Listawa Sterująca  
dla ogrzewania podłogowego  
(UFH).



**TRV**

Inteligentna głowica  
termostatyczna



**RX10RF-**

Moduł sterujący  
źródłem ciepła

\*Tylko w trybie Online



**Uwaga:**

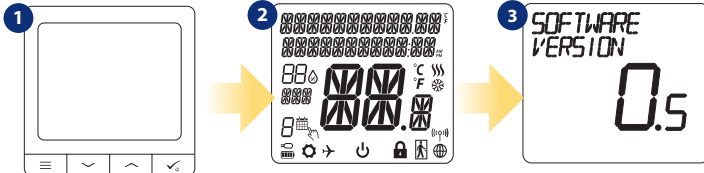
**SQ610 QUANTUM może pracować jako samodzielny regulator podłączony przewodowo do odbiornika (bez współpracy z bramką internetową UGE600 lub koordynatorem C010RF)**

# Pierwsze Uruchomienie



## Uwaga:

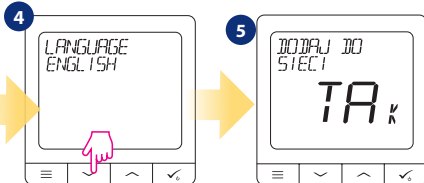
Dla łatwiejszej instalacji upewnij się, że dodałeś już do sieci ZigBee urządzenia takie jak: Listwa Sterująca (KL08RF) lub Głowice TRV itp.



W celu włączenia regulatora należy go podłączyć do napięcia 230V i...

...wyświetlacz pokaże wszystkie ikony...

...regulator wyświetli wersję oprogramowania...



Teraz wybierz język za pomocą przycisków lub .  
Wybór potwierdź przyciskiem .

## TAK - TRYB ONLINE, OFFLINE.

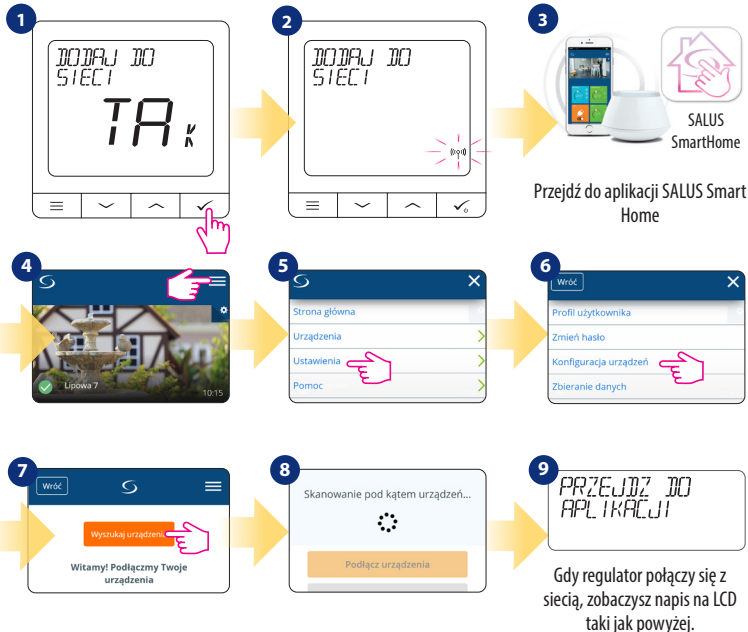
Możesz skonfigurować swój regulator do pracy w sieci bezprzewodowej z Uniwersalną Bramką UGE600 lub z Koordynatorem C010RF.

## NIE - SAMODZIELNY

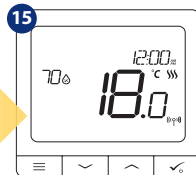
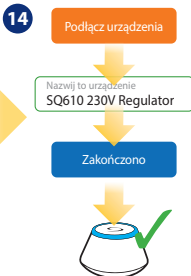
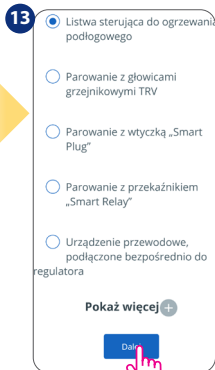
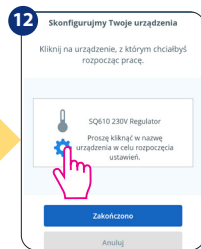
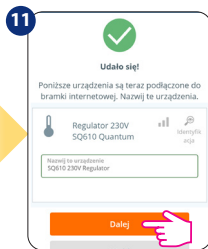
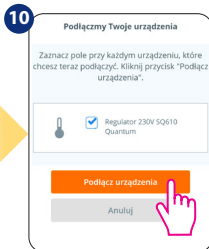
SQ610 może pracować jako samodzielny regulator podłączony przewodowo do odbiornika (bez współpracy z bramką UGE600 lub koordynatorem C010RF). Tak skonfigurowany regulator zawsze można dodać do aplikacji SALUS Smart Home.

# Instalacja w trybie ONLINE

Po wyborze języka postępuj zgodnie z poniższymi krokami w celu dodania Twojego regulatora do aplikacji SmartHome i sparowania go z innymi urządzeniami:



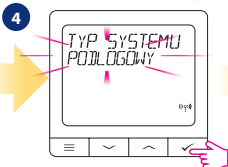
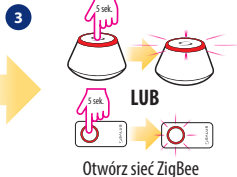





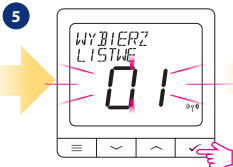
Regulator został zainstalowany i wyświetla  
EKRAŃ GŁÓWNY.




# Instalacja w trybie OFFLINE

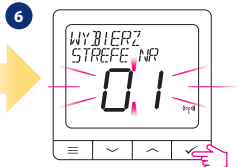
Parowanie z Listwą Sterującą KL08RF (Zainstaluj listwę zgodnie z instrukcją dołączoną do produktu):



Wybierz typ systemu: PODŁOGOWY, naciśnij przycisk , aby potwierdzić wybór.




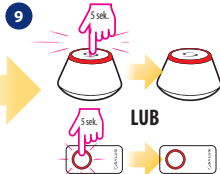
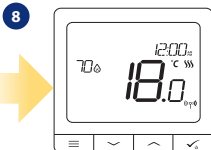
Użyj przycisków  lub  aby wybrać nr listwy sterującej (naciśnij przycisk PAIR na listwie, aby sprawdzić jej numer - wg instrukcji listwy). Wybór potwierdź przyciskiem .



Za pomocą przycisków  lub  wybierz numer strefy i potwierdź przyciskiem .

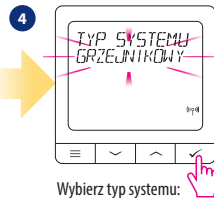
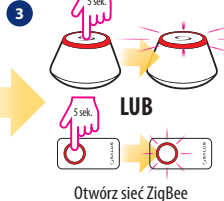
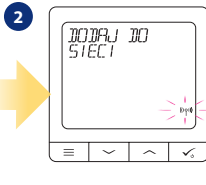


Teraz możesz ponadto sparować dodatkowe strefy. Wybierz kolejne strefy lub zakończ proces parowania przyciskiem .

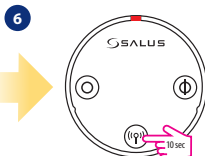


Zamknij sieć ZigBee

**Parowanie z głowicami TRV (Zainstaluj głowicę TRV na zaworze zgodnie z instrukcją dołączoną do produktu):**



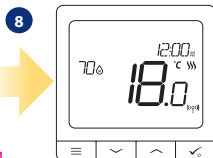
Teraz naciśnij przycisk na każdej głowicy TRV, którą chcesz sparować z Twoim regulatorem.



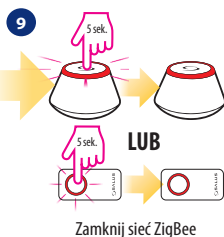
Możesz sparować maksymalnie 6 głowic TRV z 1 regulatorem.



Na wyświetlaczu pokaże się liczba znalezionych głowic. Kiedy wszystkie zostały już znalezione - naciśnij przycisk ✓ aby zakończyć proces parowania.



Regulator został zainstalowany i wyświetla EKRAN GŁÓWNY.



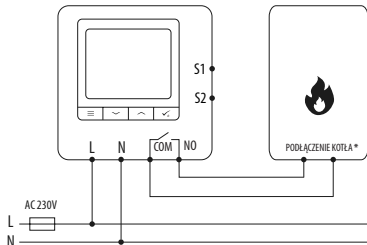
## Urządzenie przewodowe



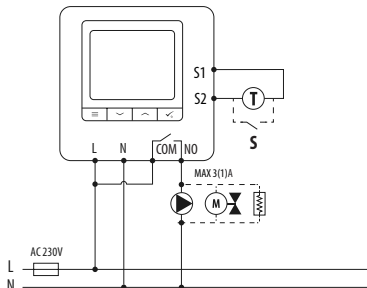
### Uwaga:

SQ610 QUANTUM może pracować jako samodzielny regulator podłączony przewodowo do odbiornika (bez współpracy z bramką internetową UGE600 lub koordynatorem C010RF).

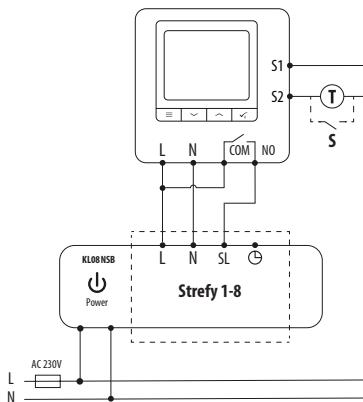
- 1 Schemat podłączenia bez napięciowego np. urządzenia grzewczego:



- 2 Schemat podłączenia odbiornika AC 230V:



### 3 Schemat podłączenia przewodowej listwy sterującej:



#### Legenda:



Pompa



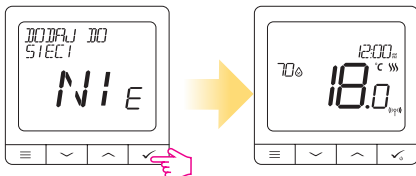
Zawór siłownika



Mata grzewcza



Kocioł (podłączenie kotła\*) - styki w kotle do podłączenia regulatora ON/OFF (wg instrukcji kotła)



Samodzielnie działający regulator QUANTUM, można w każdej chwili łatwo dodać do aplikacji SALUS Smart Home (parametr DODAJ DO SMARTHOME w USTAWIENIACH INSTALATORA). Wszystkie ustawienia są automatycznie kopiowane do aplikacji - nie ma potrzeby ponownej konfiguracji podczas instalacji z bramką internetową.

# SQ610 Pełna struktura menu



## GŁÓWNE MENU

**USTAWIENIA  
HARMONOGRAMU**

WYŁĄCZONY  
PN-PT+SO-ND  
PN-ND  
OSOBNIE DNI

**USTAWIENIA  
UŻYTKOWNIKA**

CZAS / DATA  
TRYB WAKACYJNY  
KOREKTA TEMPERATURY  
POKAŻ/UKRYJ WILGOTNOŚĆ NA LCD  
POKAŻ/UKRYJ TEMP PODŁOGI NA LCD  
TEMP ZADANA W TRYBIE STANDBY  
WYBÓR TRYBU GRZANIE / CHŁODZENIE  
RESET USTAWIEŃ UŻYTKOWNIKA

**USTAWIENIA  
INSTALATORA**

SKALA TEMPERATURY  
DOKŁADNOŚĆ WSKAZANIA TEMPERATURY NA LCD <sup>1.</sup>  
ALGORYTMY DLA GRZANIA <sup>2.</sup>  
ALGORYTMY DLA CHŁODZENIA <sup>2.</sup>  
WEJŚCIA S1/S2 <sup>3.</sup>  
MINIMALNA TEMPERATURA ZADANA  
MAKSYMALNA TEMPERATURA ZADANA  
OCHRONA ZAWORÓW <sup>4.</sup>  
WEWNĘTRZNY PRZEKAŹNIK (COM/NO) <sup>5.</sup>  
MINIMALNY CZAS WYŁĄCZENIA <sup>6.</sup>  
FUNKCJA OPTYMIZACJI <sup>7.</sup>  
KOMFORTOWA PODŁOGA <sup>8.</sup>  
KOD PIN  
INFORMACJE O URZĄDZENIU <sup>9.</sup>  
DODAJ DO SMART HOME  
**RESET FABRYCZNY** <sup>10.</sup>

**WYBÓR JĘZYKA**

ANGIELSKI  
DUŃSKI  
POLSKI  
...

# Krótki opis kilku wybranych funkcji (wszystkie funkcje są opisane w pełnej wersji instrukcji użytkownika SQ610):

Polski

Română

Český

Русский

- 1. DOKŁADNOŚĆ WSKAZANIA TEMPERATURY NA LCD:** Parametr określa dokładność wyświetlanej temperatury. Użytkownik ma do wyboru wartość 0.5°C lub 0.1°C.
- 2. ALGORYTMY:** Parametr definiuje jak kontrolować temperaturę w pomieszczeniu. Dostępne opcje: ITLC dla Ogrzewania Podłogowego / Grzejników / Ogrzewania Elektrycznego (to jest zaawansowany algorytm dla precyzyjnego podtrzymywania temperatury pomieszczenia), histereza  $\pm 0.5^{\circ}\text{C}$  lub  $\pm 0.25^{\circ}\text{C}$ , Siłownik THB (opcja zalecana dla systemów z z automatycznym równoważeniem siłowników THB).
- 3. WEJŚCIA S1/S2:** Czujnik podłogowy, zewnętrzny czujnik temperatury lub czujnik obecności może być podłączony do wejść S1/S2. Do wejść S1/S2 może być podłączony styk beznapięciowy (ON/OFF), wtedy regulator można skonfigurować do pracy z czujnikiem zajętości (np. karta hotelowa) jako wyzwalacz reguły One Touch w systemie SALUS Smart Home lub jako zmianę pomiędzy trybem ogrzewania, a chłodzenia.
- 4. OCHRONA ZAWORÓW:** Ta funkcja aktywuje wszystkie siłowniki raz w tygodniu na 5 minut (w okresie letnim ta funkcja pomaga zapobiec zacinaniu się siłowników).
- 5. WEWNĘTRZNY PRZEKAŹNIK (NO / NC):** Tym parametrem można aktywować / dezaktywować wewnętrzny przełącznik.
- 6. MINIMALNY CZAS WYŁĄCZENIA:** Parametr określa minimalny czas pomiędzy wyłączeniem, a kolejnym załączeniem. Regulator musi odczekać ten czas, zanim kolejny raz się załączy.
- 7. FUNKCJA OPTYMIZACJI:** Funkcje Optymalny Start i Optymalny Stop są energooszczędnymi dodatkami, które czynią termostat efektywny w kosztach (w kombinacji z algorytmem ITLC).
- 8. KOMFORTOWA PODŁOGA:** Celem funkcji jest utrzymanie ciepłej podłogi, nawet wtedy gdy nie ma potrzeby grzania pomieszczenia. Użytkownik może wybrać 3 warianty utrzymania komfortu ciepłej podłogi. Parametr można aktywować dla własnej wygody, aby utrzymać podłogę ciepłą cały czas, lecz należy pamiętać o ekonomicznym stosowaniu tej funkcji.
- 9. INFORMACJE O URZĄDZENIU:** W parametrze można sprawdzić: wersję oprogramowania, poziom naładowania baterii, siłę sygnału sieci oraz zidentyfikować urządzenia z którymi sparowany jest regulator.
- 10. RESET FABRYCZNY:** Tutaj można ZRESETOWAĆ swoje urządzenie do ustawień fabrycznych. Po pomyślnym zresetowaniu, urządzenie zostanie usunięte z sieci ZigBee i będzie trzeba je dodać / sparować ponownie.